

T.R. ONISSI

ELSEVIER'S
DICTIONARY OF
THE CEMENT
INDUSTRY

ENGLISH
FRENCH
GERMAN
SPANISH
JAPANESE

ELSEVIER

ELSEVIER'S DICTIONARY OF THE CEMENT INDUSTRY

in five languages

English, French, German,
Spanish and Japanese

compiled by

T.R. ONISSI

Onoda Cement, Tokyo, Japan



ELSEVIER

Amsterdam — Oxford — New York — Tokyo 1987

ELSEVIER SCIENCE PUBLISHERS B.V.
Sara Burgerhartstraat 25
P.O. Box 211, 1000 AE Amsterdam, The Netherlands

Distributors for the United States and Canada:

ELSEVIER SCIENCE PUBLISHING COMPANY INC.
52, Vanderbilt Avenue
New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Onissi, T. R.

Elesvier's dictionary of the cement industry. In
English, French, German, Spanish, and Japanese.

Bibliography: p.

1. Cement--Dictionaries--Polyglot. 2. Dictionaries,
Polyglot. I. Title.

TP877.055 1987 666'.94'03 86-6306
ISBN 0-444-42629-9 (U.S.)

ISBN 0-444-42629-9

© Elsevier Science Publishers B.V., 1987

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the publisher, Elsevier Science Publishers B.V./Science & Technology Division, P.O. Box 330, 1000 AH Amsterdam, The Netherlands.

Special regulations for readers in the USA — This publication has been registered with the Copyright Clearance Center Inc. (CCC), Salem, Massachusetts. Information can be obtained from the CCC about conditions under which photocopies of parts of this publication may be made in the USA. All other copyright questions, including photocopying outside of the USA, should be referred to the publisher.

Printed in The Netherlands

Electronic data processing:
Büro für Satztechnik W. Meyer KG
Weissensberg, W. Germany

PREFACE

Most previously published dictionaries of this type included only technical terms, which limited their usefulness. Today, people in the cement industry need to know administrative and technical terms in related industries as well as their own. They also need to know these terms in other languages. This dictionary is intended to meet their needs by providing a glossary of the most frequently used terms.

Guidelines used were:

1. The terms selected relate to:
 - i. Science, e.g., physics, chemistry, etc.
 - ii. Engineering, e.g., mechanical, electrical, chemical, etc.
 - iii. Administration, e.g., management, technology transfer, economics, law, etc.
2. Terms are given in the five languages most commonly used in the cement industry. The dictionary includes 5495 terms in each language with synonyms.
3. The main table lists the English terms in alphabetical order, and each term is followed by the equivalents in French, German, Spanish and Japanese. An exact translation is ideal but does not always exist. Some terms have more than one meaning. This dictionary endeavors to provide a practical equivalent in such cases.
4. English usage is sometimes different in the United States of America and Great Britain. If the only difference is in the spelling, the American usage is followed, e.g., meter (*GB* metre), analog (*GB* analogue), crystallization (*GB* crystallisation).
5. Nouns have no identification. However, verbs, adjectives and adverbs are identified as *v*, *a* and *adv* respectively. In French, German and Spanish the gender of the nouns is given.
6. The field of usage of each term is given in abbreviated form; a term may have several such fields, e.g., administration, law, civil engineering, architecture and general engineering: clearance *adm law*; clearance *civ arc eng*.
7. Terms in the Japanese language have rarely been incorporated in multilingual dictionaries. This dictionary includes Japanese written both phonetically and with Japanese/Chinese characters. We believe this dictionary will reflect Japan's increasing participation in world industry and will enhance communication among people in the cement industry all over the world. Several aspects of the Japanese language are described in the Notes on p. vii.
8. An Appendix is included featuring additional words, figures and information useful in multilingual communication.

The author selected the vocabulary, designated the fields and coordinated the work of the reviewers. The Bibliography includes the author's and reviewers' reference lists.

The author expresses his gratitude and acknowledgement to Onoda's Board and the following people for their encouragement and assistance:

A.C. Lordi, Ex-Vice President of Bendi Engineering (English)

M.P. Prat-Marca, Polytechnician of Lafarge (French)

W. Wittekindt, Wiesbaden (German)

I. Soria, Director of Sereland (Spanish)

T.R. ONISSI

Senior Consulting Engineer

Onoda Cement Co., Ltd.

Tokyo, Japan

NOTES ON THE JAPANESE LANGUAGE

1. The Japanese language uses characters similar to Chinese characters and can be understood by people who read Chinese.

2. There is no accent (in the sense of European languages) on syllables in the Japanese language, each syllable having nearly equal emphasis.

3. This dictionary uses the Hepburnian system of phonetic transcription. The rules of this system are:

i. Pronunciation of vowels is similar to Spanish or German rather than English or French; that is, a rather Latin pronunciation.

ii. There is a difference between long and short vowels:

fu.ryoku = buoyancy

fû-ryoku = wind force

iii. A short vowel is followed by double consonants, e.g. settei (= setting), except (a) not "cch" but "tch": setchaku (= adhesion); (b) "nn" is pronounced as two separate n's, as in German: tonneru (ton-neru) (= tunnel).

iv. The apostrophe is used in cases where sounds should be separated, e.g., sen'i (= fiber), hon'yaku (= translation).

v. The Hepburnian system has "fu" in place of "hu", but does not have fa, fi, fe, or fo. There are some exceptions in words derived from foreign languages: fan (= fan), fin (= fin).

4. Compound terms have varying degrees of bondage. In this dictionary, three degrees are used, in increasing order of importance:

ketsugô enerugí = bond energy

ketsugô-sui = bound water

ketsugô.zai = binder or binding agent

Basic table

A

1 abbreviation

(adm eng)
f abréviation *f*
d Abkürzung *f*
e abbreviatura *f*
n ryaku.go

2 abrasion

(eng)
f abrasion *f*
d Abrieb *m*
e abrasión *f*
n mametsu

* abrasion resistance → 5389

3 abrasion test

(eng)
f essai *m* d'abrasion
d Abriebprüfung *f*
e ensayo *m* de abrasión
n suriheri-shiken

4 abrasion tester

(eng mec)
f abrasimètre *m*
d Abriebprüfmaschine *f*
e abrasímetro *m*
n ken'ma-shiken.ki

5 abrasive

(eng mec)
f abrasif *m*
d Schleifmittel *n*
e abrasivo *m*
n ken'ma.zai

6 abridgement; summary

(adm eng)
f abrégé *m*; sommaire *m*
d Kurzfassung *f*; Zusammenfassung *f*
e abreviación *f*; sumario *m*
n yōyaku

7 absence

(adm law)
f absence *f*
d Abwesenheit *f*
e ausencia *f*
n ketsujo

8 absolute humidity

(phy)
f humidité *f* absolue
d absolute Feuchtigkeit *f*

e humedad *f* absoluta
n zettai-shitsudo

9 absolute temperature

(phy)
f température *f* absolue
d absolute Temperatur *f*
e temperatura *f* absoluta
n zettai-ondo

10 absorbend; absorber

(ind eng)
f absorbant *m*; absorbeur *m*
d Absorptionsmittel *n*
e absorbente *m*
n kyūshū.zai

11 absorption

(phy eng)
f absorption *f*
d Absorption *f*
e absorción *f*
n kyūshū

12 absorption (= water content absorbed)

(cem)
f absorption *f*
d Aufsaugung *f*
e absorción *f*
n kyūsui.ryō

13 absorption coefficient

(phy eng)
f coefficient *m* d'absorption
d Absorptionskoeffizient *m*
e coeficiente *m* de absorción
n kyūshū-keisū

14 absorption tower

(mec eng)
f tour *f* d'absorption
d Absorptionsturm *m*
e torre *f* de absorción
n kyūshū-tō

15 abutment

(arc civ)
f culée *f*
d Widerlager *n*
e estribo *m*
n kyō.dai

* AC → 193

16 accelerated aging test

(cem eng)
f essai *m* accéléré de vieillissement
d beschleunigte Alterungsprobe *f*

- e ensayo *m* acelerado de envejecimiento
n sokushin rôka-shiken
- 17 accelerated fatigue test**
 (mec)
f essai *m* accéléré de fatigue
d beschleunigter Ermüdungstest *m*
e ensayo *m* acelerado de fatiga
n sokushin hirô-shiken
- 18 accelerated soundness test**
 (cem eng)
f essai *m* accéléré de stabilité
d beschleunigte Raumbeständigkeitsprüfung *f*
e ensayo *m* acelerado de inalterabilidad de volumen
n sokushin anteisei-shiken
- 19 accelerated test**
 (eng)
f essai *m* accéléré
d beschleunigte Prüfung *f*
e ensayo *m* acelerado
n sokushin-shiken
- 20 accelerated weathering test**
 (cem eng)
f essai *m* accéléré de résistance aux intempéries
d beschleunigte Wetterbeständigkeitsprüfung *f*
e ensayo *m* acelerado de resistencia a la intemperie
n sokushin taikô-shiken
- * accelerating agent → 22
- 21 acceleration**
 (phy)
f accélération *f*
d Beschleunigung *f*
e aceleración *f*
n kasoku.do
- 22 accelerator; accelerating agent**
 (eng)
f accélérateur *m*; agent *m* accélérateur
d Beschleuniger *m*; Beschleunigungsmittel *n*
e acelerador *m*; agente *m* acelerador
n sokushin.zai
- 23 accelerometer; stepping motor**
 (ins)
f accéléromètre *m*; moteur *m* pas-à-pas
d Accelerometer *n*; Schrittmotor *m*
e acelerómetro *m*; motor *m* paso a paso
n kasokudo.kei
- 24 acceptance**
 (adm law pla)
f réception *f*
d Abnahme *f*
e aceptación *f*
n juri
- 25 acceptance test**
 (adm pla eng)
f essai *m* de réception
d Abnahmeprüfung *f*
e prueba *f* de recepción
n ukeire-shiken
- 26 accessories; fittings**
 (eng pla adm)
f accessoires *mpl*; garniture *f*
d Zubehör *n*; Anpassungsstücke *npl*
e accesorios *mpl*; aditamentos *mpl*
n fuzoku.hin
- 27 accessory apparatus**
 (eng pla)
f appareils *mpl* accessoires
d Zusatzgerät *n*
e aparatos *mpl* accesorios
n fuzoku-sôchi
- 28 accessory mineral**
 (min cem)
f minéraux *mpl* accessoires
d Zusatzmineral *n*
e mineral *m* complementario
n fuku.seibun-kôbutsu
- * access road → 250
- 29 accidental coincident**
 (adm sci eng)
f coincidence *f* fortuite
d zufällige Koinzidenz *f*
e coincidencia *f* accidental
n gûzen no itchi
- 30 accidental error; accidental misuse**
 (mat eng)
f erreur *f* accidentelle
d Zufälligkeitsfehler *m*
e error *m* accidental
n gûzen gosa
- 31 accommodation; procurement**
 (adm eng)
f arrangement *m*
d Anpassung *f*; Unterkunftbeschaffung *f*
e alojamiento *m*; aprovisionamiento *m*
n chôtatsu

- 32 accountant**
(adm eco)
f comptable *m*
d Rechnungsführer *m*
e contable *m*
n kaikei.shi
- 33 account(ing)**
(adm eco)
f compte *m*; comptable *m*
d Rechnung *f*; Berechnung *f*
e cuenta *f*; contabilidad *f*
n kanjō
- 34 accounting audit**
(adm eco)
f vérification *f* des comptes
d Rechnungsabnahme *f*
e auditoria *f*; revisión *f* de cuentas
n kaikei kensa
- 35 account of business; business report**
(adm eco)
f budget *m* d'affaire; rapport *m* d'affaire
d Abrechnung *f*
e informe *m* contable
n eigyō hōkoku.sho
- 36 accuracy; precision**
(phy ins eng)
f exactitude *f*; précision *f*
d Genauigkeit *f*; Präzision *f*
e exactitud *f*; precisión *f*
n seido; seikaku
- 37 accusation; denunciation**
(adm law)
f accusation *f*; dénonciation *f*
d Anklage *f*; Anzeige *f*
e acusación *f*; denuncia *f*
n kokuhatsu
- 38 acetylene**
(che)
f acétylène *m*
d Acetylen *n*
e acetileno *m*
n asechiren
- 39 acid**
(che)
f acide *m*
d Säure *f*
e ácido *m*
n san
- 40 acid a; acidic a**
(che)
f acide
d sauer
e ácido
n san.sei (no)
- 41 acidic rock**
(min)
f roche *f* acide
d saures Gestein *n*
e roca *f* ácida
n sansei-gan
- 42 acidity**
(che)
f acidité *f*
d Acidität *f*; Säuregehalt *m*
e acidez *f*
n sansei.do
- 43 acid pickling**
(mec eng)
f décapage *m* à l'acide
d Abbeizen *n*
e decapado *m*
n san-arai
- 44 acidproof a**
(che eng)
f épreuve aux acides
d säurebeständig
e a prueba de ácidos
n tai.sansei (no)
- 45 acidproof cement**
(cem)
f ciment *m* à l'épreuve des acides
d säurefester Zement *m*
e cemento *m* resistente a los ácidos
n taisan-semento
- 46 acid pump**
(mec che)
f pompe *f* à acide
d Säurepumpe *f*
e bomba *f* para ácido
n san-pompu
- 47 acid resistance**
(che eng)
f résistance *f* à l'acide
d Säurebeständigkeit *f*
e resistencia *f* a los ácidos
n tai.sansei
- * acoustic a → 4569
- 48 acoustics**
(phy)
f acoustique *f*
d Akustik *f*

- e acústica *f*
n onkyô-gaku
- 49 acrylic acid resin**
(ind eng)
f résine *f* d'acide acrylique
d Acrylsäureharz *n*
e resina *f* de ácido acrílico
n akuriru.san jushi
- 50 acrylic fiber**
(ind eng)
f fibre *f* acrylique
d Acrylfaser *f*
e fibra *f* acrílica
n akuriru-sen'i
- * act → 2743
- 51 action**
(sci eng)
f action *f*
d Aktion *f*; Wirkung *f*
e acción *f*
n sayô
- * action → 2747
- * activated carbon → 54
- 52 activation**
(sci eng)
f activation *f*
d Aktivierung *f*
e activación *f*
n kassei.ka
- 53 activation energy**
(phy che)
f énergie *f* d'activation
d Aktivierungsenergie *f*
e energía *f* de activación
n kasseika enerugi
- 54 active carbon; activated carbon**
(ind eng)
f charbon *m* actif
d Aktivkohle *f*
e carbón *m* activo
n kassei-tan
- 55 activity coefficient**
(eng)
f coefficient *m* d'activité
d Aktivitätskoeffizient *m*
e coeficiente *m* de actividad
n kassei.do-keisû
- 56 actual value; instantaneous value**
(ins com)
f valeur *f* réelle
d Istwert *m*; augenblicklicher Wert *m*
e valor *m* efectivo; valor *m* instantáneo
n shunkan.chi
- 57 actuate v; operate v**
(eng)
f actionner
d bestätigen; in Bewegung setzen
e accionar
n sôsa.suru
- 58 actuating signal**
(ins com)
f signal *m* d'opération
d wirksames Signal *n*
e señal *f* de acción
n sôsa-shingô
- 59 actuating variable**
(ins com)
f grandeur *f* d'opération
d Wirkungsgrösse *f*
e variable *f* de acción
n sôsa.ryô; sôsa-henryô
- 60 actuator**
(ins com)
f actionneur *m*
d Wirkungsmitglied *n*; Spannvorrichtung *f*
e actuante *m*
n akuchueita
- 61 adaptive control**
(ins com eng)
f commande *f* d'adaptation
d adaptierende Regelung *f*
e mando *m* adaptativo; mando *m* de ajuste
n tekiô-seigyo
- * A-D converter → 209
- 62 addition**
(adm eng mat)
f addition *f*
d Zusatz *m*; Addition *f*
e adición *f*; suma *f*
n fuka; ka.san
- 63 additional costs; additional charge**
(adm eco)
f frais *mpl* additionnels
d Mehrkosten *pl*
e gasto *m* adicional; cargo *m* adicional
n chôka-hiyô

- 64 additive**
(che eng)
f additif *m*
d Zusatzmittel *n*
e aditivo *m*
n tenka.zai
- 65 additive property; additivity**
(phy)
f propriété *f* additive
d additive Eigenschaft *f*; zusätzliche Eigenschaft *f*
e propiedad *f* aditiva
n kasei.sei
- 66 address**
(adm)
f adresse *f*
d Adresse *f*
e dirección *f*
n jūsho
- 67 addressee**
(adm)
f destinataire *m*
d Name *m* des Empfängers
e destinatario *m*
n atena
- 68 adhesion**
(phy eng)
f adhésion *f*
d Adhäsion *f*
e adhesión *f*
n fuchaku
- 69 adhesive strength**
(phy eng)
f force *f* adhésive
d Haftfestigkeit *f*
e fuerza *f* adhesiva
n fuchaku-tsuyosa
- 70 adiabatic change**
(phy)
f transformation *f* adiabatique
d adiabatische Änderung *f*
e transformación *f* adiabática
n dan'netsu henka
- 71 adiabatic expansion**
(phy)
f détente *f* adiabatique
d adiabatische Expansion *f*; adiabatische Ausdehnung *f*
e expansión *f* adiabática
n dan'netsu-bôchô
- 72 adiabatic flame temperature**
(phy)
f température *f* de flamme adiabatique
d adiabatische Flammentemperatur *f*
e temperatura *f* de llama adiabática
n dan'netsu kaen-ondo
- 73 adjournment; postponement**
(adm law)
f délai *m*; remise *f*; renvoi *m*
d Aufschub *m*
e aplazamiento *m*; prórroga *f*
n enki
- 74 adjustable a**
(ins eng)
f ajustable
d justierbar
e ajustable
n chōsei dekiru
- 75 adjuster**
(ins com)
f ajusteur *m*
d Einsteller *m*; Justierorgan *n*
e ajustador *m*
n chōsei.ki
- 76 adjustment**
(ins adm eng)
f ajustage *m*; mise *f* au point
d Justierung *f*; Einstellung *f*
e ajuste *m*
n chōsei
- 77 administration office**
(adm)
f bureau *m* administratif
d Verwaltungsgebäude *n*; Verwaltungsbüro *n*
e oficina *f* de administración
n kanri-jimusho
- * administrative a → 3303
- 78 administrative procedure**
(adm)
f procédure *f* administrative
d Verwaltungsverfahren *n*
e procedimiento *m* administrativo
n gyōsei-shobun
- * admissible load GB → 187
- 79 adsorption**
(phy eng)
f adsorption *f*
d Adsorption *f*

- e adsorción *f*
n kyûchaku
- 80 adsorption-moisture**
(che)
f eau *f* d'adsorption
d Adsorptionswasser *n*; Adsorptions-
feuchtigkeit *f*
e agua *f* de adsorción
n kyûchaku.sui
- 81 advertisement**
(adm)
f annonce *f*; publicité *f*
d Annonce *f*; Anzeige *f*
e anuncio *m*
n kôkoku
- 82 advertizing**
(adm)
f réclame *f*
d Reklame *f*
e propaganda *f*; publicidad *f*
n kôkoku-senden
- 83 adviser; counsellor**
(adm pla eng)
f conseiller *m*
d Beirat *m*; Berater *m*
e asesor *m*; consejero *m*
n komon
- * advocate → 2748
- 84 aeration**
(eng)
f aération *f*
d Belüftung *f*
e aireación *f*
n earêshon
- 85 aeration tank**
(mec eng)
f tank *m* d'aération
d Belüftungstank *m*
e tanque *m* de aireación
n earêshon-tanku
- 86 aeration unit**
(mec)
f unité *f* de ventilation
d Belüftungsanlage *f*
e unidad *f* de distribución de aire
n earêshon-yunitto
- 87 aerial cableway; aerial ropeway**
(adm min pla eng)
f câble *m* aérien
d Luftseilbahn *f*
- e teleférico *m*
n kêburu
- 88 aerial discharge**
(ele)
f décharge *f* aérienne
d Luftentladung *f*
e descarga *f* aérea
n kichû-hôden
- 89 aerial line**
(ele)
f ligne *f* aérienne
d oberirdische Leitung *f*
e catenaria *f*
n kûchû-shashin
- 90 aerial photograph**
(eng adm)
f photographie *f* aérienne
d Luftaufnahme *f*
e fotografía *f* aérea
n kûchû-shanshin
- * aerial ropeway → 87
- * aerial route → 168
- 91 aerodynamics**
(phy)
f aérodynamique *f*
d Aerodynamik *f*
e aerodinámica *f*
n kûki-rikigaku
- 92 Aerofall-mill**
(mec)
f broyeur *m* aérofall
d Aerofall-Mühle *f*
e molino *m* aerofall
n aerohôru-miru
- * aeroplane GB → 153
- 93 aerosol**
(phy eng)
f aérosol *m*
d Aerosol *n*
e aerosol *m*
n êrozoru; en'mu.shitsu
- 94 affinity**
(che)
f affinité *f*
d Affinität *f*
e afinidad *f*
n shinwa.ryoku

- 95 afterburning**
(eng)
f post-combustion *f*
d Nachbrennen *n*
e combustión *f* retardada
n afuta-bâningu
- 96 aftereffect**
(eng)
f effet *m* ultérieur
d Nachwirkung *f*
e efecto *m* retardado
n yokô
- 97 afterglow**
(phy)
f lumière *f* résiduelle
d Nachleuchten *n*; Nachglühen *n*
e luminiscencia *f* residual
n zan.kô
- 98 afterimage; residual image**
(phy)
f image *f* persistante; image *f* résiduelle
d Nachbild *n*
e imagen *f* persistente; imagen *f* residual
n zan.zô
- 99 after-treatment**
(eng)
f traitement *m* postérieur
d Nachbehandlung *f*
e tratamiento *m* posterior
n ato-shori
- 100 agate**
(min)
f agate *f*
d Achat *m*
e ágata *f*
n menô
- 101 agate mortar**
(che)
f mortier *m* en agate
d Achatmörser *m*
e mortero *m* de ágata
n menô nyûbachi
- 102 age-hardening**
(eng)
f durcissement *m* par vieillissement
d Alterungshärtung *f*
e endurecimiento *m* por envejecimiento
n jikô-kôka
- * ageing GB → 106
- * agent → 4094
- 103 agglomerate**
(min)
f agglomérat *m*
d Agglomerat *n*
e aglomerado *m*
n shûkai.gan
- 104 aggregate**
(civ con)
f agrégat *m*
d Zuschlagstoff *m*
e agregado *m* árido
n kotsuzai
- 105 aggregation**
(eng)
f agrégation *f*
d Aggregation *f*; Ansammlung *f*
e agregación *f*
n gyôshû
- 106 aging US; ageing GB**
(eng cem)
f vieillissement *m*
d Alterung *f*
e envejecimiento *m*
n zairei
- 107 agitation; stirring**
(eng)
f agitation *f*
d Rühren *n*
e agitación *f*
n kakuhan
- 108 agitator; stirrer**
(mec che eng)
f agitateur *m*
d Rührer *m*
e agitador *m*
n kakuhanki
- 109 agreement**
(adm law)
f accord *m*
d Abmachung *f*
e acuerdo *m*
n kyôtei
- 110 agreement; understanding**
(adm law)
f accord *m*; entente *f*
d Übereinstimmung *f*; Verständigung *f*
e acuerdo *m*; entendimiento *m*
n dô
- 111 agricultural chemistry**
(che)
f chimie *f* agricole

- d* Agrikulturchemie *f*
e química *f* agrícola
n nôgei-kagaku
- 112 agriculture**
 (ind)
f agriculture *f*
d Landwirtschaft *f*
e agricultura *f*
n nôgyô
- 113 aid**
 (adm eco)
f aide *f*
d Beihilfe *f*
e ayuda *f*
n enjo
- 114 air**
 (phy)
f air *m*
d Luft *f*
e aire *m*
n kûki
- 115 air agitation**
 (eng)
f agitation *f* par l'air
d Luftdurchwirbelung *f*
e agitación *f* por aire
n kûki-kakuhan
- 116 air blast; air blow**
 (eng mec)
f souffle *m* d'air
d Gebläsewind *m*
e aire *m* soplado
n ea-burasuto; ea-burô
- 117 air blending silo**
 (pla eng cem)
f silo *m* d'homogénéisation
d Homogenisierungssilo *m*
e silo *m* de homogeneización
n ea-burendingu sairo
- * air blow → 116
- 118 air brake**
 (mec)
f frein *m* à air comprimé
d Druckluftbremse *f*
e freno *m* de aire
n ea-burêki
- 119 air bubble**
 (eng)
f bulle *f* d'air
d Luftblase *f*
- e* burbuja *f* de aire
n kihô
- 120 air chamber**
 (mec)
f réservoir *m* à air
d Windkessel *m*
e câmara *f* de aire
n ea-chemba
- 121 air classifier**
 (mec)
f classificateur *m* à air
d Luftklassifikator *m*
e clasificador *m* de aire
n ea-kurashifaia
- 122 air compressor**
 (eng mec)
f compresseur *m* d'air
d Luftkondensator *m*; Luftkompressor *m*
e compresor *m* de aire
n ea-kompuressa
- 123 air conditioner**
 (eng)
f climatiseur *m*
d Klimatisierungsgerät *n*; Klimagerät *n*
e acondicionador *m* de aire
n ea-kondishona
- 124 air-conditioning duct**
 (arc mec)
f conduite *f* d'air conditionné
d Klimaanlageleitung *f*
e conducto *m* de aire acondicionado
n kûchô-dakuto
- 125 air-conditioning system**
 (arc)
f système *m* d'air conditionné
d Klimaanlageanlage *n*
e sistema *m* de climatización
n kûchô-shisutemu
- 126 air content**
 (eng)
f teneur *f* en air
d Luftgehalt *m*
e contenido *m* de aire
n kûki-ryô
- 127 air cooled a**
 (eng)
f refroidi par air
d luftgekühlt
e enfriado por aire
n kûrei (no)

- 128 air cooler**
(mec)
f refroidisseur *m* à air
d Luftkühler *m*
e enfriador *m* por aire
n ea-kûra
- 129 air curing**
(cem eng)
f traitement *m* d'air
d Luftnachbehandlung *f*
e curado *m* al aire
n kûki-yôjô
- 130 air curtain**
(eng)
f rideau *m* pneumatique
d Luftvorhang *m*
e cortina *f* de aire
n ea-kâten
- 131 air cushion**
(eng)
f coussin *m* d'air
d Luftkissen *n*
e amortiguador *m* de aire
n ea-kusshon
- 132 air cylinder**
(mec)
f cylindre *m* à air (comprimé)
d Luftzylinder *m*
e cilindro *m* de aire (comprimido)
n ea-shirinda
- 133 air drill**
(mec civ min)
f perforatrice *f* à air comprimé
d Pressluftbohrer *m*
e perforador *m* de aire
n kûki-doriru
- 134 air dryer**
(mec eng)
f sécheur *m* d'air
d Luftrockner *m*
e secador *m* del aire
n ea-doraia; kûki-kansô.ki
- 135 air-drying**
(eng)
f dessèchement *m* de l'air
d Luftrocknung *f*
e desecado *m* por aire
n kûki-kansô
- 136 air duct**
(eng)
f conduite *f* d'air; tuyauterie *f*
d Luftleitung *f*
e conducto *m* de ventilación
n fû.kan
- 137 air elutriation**
(eng)
f élutriation *f* à air
d Luftwäsche *f*
e elutriación *f* con aire
n fûshi
- 138 air-entrained agent**
(con civ)
f agent *m* entraîneur d'air
d Belüftungsmittel *n*; Luftporenmittel *n*
e agente *f* aireante
n AE zai
- 139 air-entrained concrete**
(cem civ)
f béton *m* avec occlusion d'air
d Luftporenbeton *m*
e hormigón *m* con aire ocluido
n AE konkurito
- 140 air filter**
(mec)
f filtre *m* d'air
d Luftfilter *m*
e filtro *m* de aire
n ea-firuta
- 141 air flow meter**
(ins)
f contrôleur *m* de débit d'air
d Luftstrommesser *m*
e caudalímetro *m* para aire
n ea-furô.mêta
- 142 air gap**
(eng ele)
f entrefer *m*
d Luftspalt *m*
e intervalo *m* de aire
n ea-gyappu
- 143 air heater**
(eng mec)
f réchauffeur *m* d'air
d Lufterhitzer *m*
e calentador *m* de aire
n ea-hita
- 144 air hose**
(eng)
f manche *f* à air
d Luftschlauch *m*
e manguera *f* neumática
n ea-hôsu